

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 10:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	bowiem Pana ziemia i pełnia jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż Pańska jest ziemia oraz (cała) jej pełnia . ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pana bo ziemia i wypełnienie jej.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	bowiem Pana ziemia i pełnia jej
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdyż własnością Pana jest ziemia i to, co ją wypełnia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pańska bowiem jest ziemia i wszystko, co ją napełnia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem Pańska jest ziemia i napełnienie jej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pańska jest ziemia i napełnienie jej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pańska bowiem jest ziemia i wszystko, co ją napełnia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem Pańska jest ziemia i to, co ją wypełnia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pana jest bowiem ziemia i wszystko, co ją napełnia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pańska bowiem jest ziemia i wszystko, co ją napełnia.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	bo przecież do Pana należy ziemia i wszystko co na niej jest.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	bo Ziemia i wszystko, co jest na niej należy do Pana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	'Pana jest ziemia i wszystko, co ją napełnia'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо земля - Господня, і все, що на ній.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Bo Pana jest ziemia i jej zawartość.

¹⁾ <x>20 19:5</x>; <x>50 10:14</x>; <x>230 24:1</x>; <x>230 50:12</x>; <x>230 89:12</x>

	dynamiczny		
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	bo do Pana należy ziemia i wszystko, co na niej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	bo "do Pana należy ziemia i to, co ją napęlnia".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	„Do Pana należy bowiem ziemia i wszystko, co na niej żyje”.